



RESEARCH ARTICLE

Vol. 4. Issue.3., 2017 (July-Sept.)

ISSN

INTERNATIONAL
STANDARD
SERIAL
NUMBER
INDIA

2395-2628(Print):2349-9451(online)

A STUDY OF MOTHER TONGUE INFLUENCE IN ENGLISH COMMUNICATION

DEEPTI BHARGAVA

Assistant Professor, ASCENT

Amity University, Gwalior Madhya Pradesh

d.bhargava29@gmail.com



ABSTRACT

English is a worldwide and a Universal dialect. When we start talking in the second dialect (i.e. English), we at first utilize sounds from our native language. Thus, everybody has mother tongue impact (MTI) in the first place. With more tuning in to those conversant in the second dialect, working on talking yourself and adjusting botches, you gradually figure out how to supplant your first language sounds with the first hints of English. It goes about as a business dialect.

Key words: English communication, Universal, Mother Tongue, Global, Corporate culture.

INTRODUCTION

Language is a technique for imparting thoughts, considerations, furthermore, covets by methods for sounds for mental and physiological survival. English goes about as a moment language. Even though it is not our native language it has turned into a Global language. The point of instructing English is not to mimic the local speakers or to build up the English or American intonations. The point of this article is to talk about the native language impact in communicating in English among understudies group and how one can defeat a portion of the issues experienced by an Indian student of English.

When we start talking in the second dialect (i.e. English), we at first utilize sounds from our primary language. In this way, everybody has mother tongue influence (MTI) to start with. With more tuning in to those familiar in the second dialect, working on talking yourself and remedying botches, you gradually figure out how to supplant your native language sounds with the first hints of English. An illustration is the "z" sound, which is a typical end to words in English however is not regularly found at the start of words.

English is unmistakably the genuine all inclusive dialect. It is the world's second biggest local dialect, the official dialect in 70 nations, and English-speaking nations are in charge of around 40% of world's aggregate GNP. English is vital in this present day world. Aside from our first language we need a regular dialect which makes us ready to convey with other piece of the world. English is the normal dialect which is known to a large portion of the general population in the world. It is imperative to have great English on the grounds that a compelling correspondence can contact individuals better. English words utilized must be basic with the goal that it can be come to individuals effectively and also effortlessly comprehended by everybody. These days English is being educated to youngsters at essential level itself. Understudies are entirely made to talk in English when they are in school premises. Imparting in English has a significant enormous part in day to day

life. English is utilized as a part of banks, railroad stations, transport stations, aviation routes, instructive part, medicinal, private part, and so forth. English is an exchange dialect with other nations. Numerous understudies fly on board for instruction and occupations. On the off chance that their method of correspondence is English they can deal with their correspondence with the neighborhood individuals. What's more, understudies are prime students of English in light of the fact that on the off chance that they need to develop a decent profession, they need to have great English talking aptitudes and certainty to confront numerous individuals in interviews.

Primary language disturbs the smoothness of correspondence. Understudies with absence of certainty tends to utilize primary language rather than legitimate English.

- Numerous understudies from various local can't articulate many words effectively. Some are "measure", "pleasure", "treasure", "support", "develop", "college", "bus", "school", "zero" "Pleasure", "treasure", "smart" and so forth... English is a developing Language. We can likewise talk English without the impact of primary language gradually. It is impossible in overnight.
- For instance North Indians have the emphasize of articulating "Sh" as "Is". This is called Mother tongue impact. While articulating "S" it is as "J". For illustration "position" as "Bojision"
- On the off chance that a south Indian and a north Indian experience the ill effects of this and are looking at making things "simple", you might hear it as either "simbl" or "simpal". Or, then again you could listen "konstrukson" (construction), "bhaat" (what), "aadio" (sound), brekphast (breakfast). These are the few side effects of this "malady". In this way, be careful with "the sickness".
- In adapting second dialect understudies must amass in articulation. As English has been an acknowledged as the dialect of Travel.
- English is the dialect of business and higher learning .It encourages the understudies to bring about some societal position. So they need to talk persistently and consistently.
- Many understudies feel timid to speak with others. They attempt to talk once in a while consequently mother tongue impacts.
- It is constantly great to think in ENGLISH leaving our primary language. The most ideal approach to control first language impact. Tone and lucidity will likewise be expanded.
- If we need to truly exceed expectations in dialect of your decision you should make it propensity to pick it as an objective dialect .We should learn in each given open door.
- Learning English dialect doesn't expect you to have high IQ, yet a high enthusiasm for it.
- Most L-2 students subliminally exchange dialect standards of L-1 to L-2, sound framework or word arrange. In this way, substantial native language impact happens in light of the fact that your local dialect sounds have not yet been supplanted with the second dialect sounds.
- He most exceedingly awful piece of native language impact (MTI) is that it murders our certainty. You as a speaker know you sound wrong and even entertaining. It makes you self cognizant and requires diligent work for quite a while to get over.
- Just as every dialect has diverse words, letters and script – so does each have diverse sounds. In this manner there are a few sounds which are found in Hindi however not in English and a few sounds might be found in English yet, not in Tamil.
- For instance: in "Fortune", the second syllable is a sound not found in Hindi. It's not "Trezar" and it's not "Treshar" – it is the blend of hints of "z" and "sh". In this manner, for local Hindi speakers with inadequate English talking introduction, articulating delight (or measure or relaxation) accurately requires significant investment and practice.
- Practicing talking is a standout amongst the best time and remunerating parts of learning English. When you can talk indeed, even somewhat English, there are heaps of approaches to move forward your abilities rapidly while having some good times. Here are ten top tips for enhancing your communicated in English and having an extraordinary time while you do it! Speak, Speak, Speak

- Be certain and talk as frequently as conceivable to the greatest number of individuals as you can! Try not to be bashful to commit errors! The more you hone the better and more certain you will move toward becoming in your articulation and vocabulary. Keep in mind, talking is an aptitude like taking in a melodic instrument or new game – the main way you can get great is to really do it!

Use Technology

A cell phone can be an intense apparatus for learning dialects. Utilize it to record yourself talking at that point tune in back to perceive how your English sounds to other individuals. Benefit as much as possible from all your most loved profitability applications to arrange your training time and make a note of all the new words you learn.

Listen

Tune in to news announcements and tunes in English to tune in to the elocution of words. You can likewise learn new words and articulations along these lines. The more you tune in, the more you learn! Take a stab at duplicating what you hear to rehearse your articulation and realize which words in a sentence are focused.

Read out loud

Read the daily paper or a magazine out to yourself. You could even discover a script for your most loved TV appear and act it out! This is an incredible approach to rehearse articulation since you just need to focus on ensuring you English sounds incredible and don't need to stress over sentence structure or syntax.

Learn a new word everyday

Pick a word you might want to take a shot at and utilize rehearse it in various sentences. Utilize the word until you have learnt it and continue utilizing it frequently.

Watch movies

Watch motion pictures in English and focus on new vocabulary and elocution. Mimic the performers and mess around with it.

Make companions

Make companions with English speakers or others figuring out how to communicate in English and share any useful info. Discuss things that you have learnt and trade thoughts.

Do intriguing exercises in English

Take a cooking course in English or join a book club! Anything you appreciate doing, ensure you do it and impart it in English. Utilizing English to discuss things you appreciate will make rehearsing a positive encounter.

Have a level headed discussion

Level headed discussion every one of the themes that intrigue you with companions in English. Attempt to use as much vocabulary as you can to get your point crosswise over and tune in to alternate contentions deliberately so you can contend against them successfully.

Utilize a dictionary

Online lexicons frequently have sound cases so you can check your elocution and there are heaps of extraordinary lexicon applications that you can bring wherever with you on your Smartphone. Make a point not to end up plainly excessively dependent on these devices, however. Have a go at saying the words to start with then check a short time later to check whether you were correct! In this way, with all these training tips to browse, which one would you say you will attempt first?

Step by step instructions to OVERCOME MOTHER TONGUE INFLUENCE

1. Speaking with our partners and associates in English makes the flip side individuals to bring up the blunders.
2. Tuning in to the English channels primarily news will make us to trounce MTI. Pay consideration English news and note down the un well-known word or the word which is impacting you. At that point attempt with rectify English articulation.
3. Consistent practice by articulating the words/sentences before the mirror won't as it were upgrades our articulation additionally moves forward the certainty level of talking without MTI.

4. Perusing books can likewise continuously increments to surmount MTI.
5. Set in motion of utilizing few tongue –twisters routinely.
6. Make a rundown of as often as possible utilized words and ask the one who talks great to articulate and record it what's more, listen restful.
7. Recording ones possess voice would zenith be able to our elocution and makes to beat MTI.
8. Have immediacy while talking, don't utilize the fillers like ummm, ohhh, ahhh, and so forth.

Primary language Influence And Its Impact on Spoken English

English is esteemed exceedingly in the Indian culture with a ton of notoriety being connected to the dialect. A considerable measure of time and vitality is committed to instruct or learn English in the Indian schools. Notwithstanding this, very little consideration is given to upgrade the talking ability in the normal Indian classroom. That the student will get the ability from general classroom exercises and guidelines over a timeframe is a false supposition made. Accordingly, the students are not ready to build up this ability and subsequently need certainty while talking in English.

To assist this, however explanation of individual sounds while showing this dialect is tended to, instructing of articulation is not given much significance either. In normal Indian classrooms, the significance of local like complement is not given due anxiety. One in number reason that could be credited to this could be that number of tongues found is large to the point that it is for all intents and purposes unimaginable to address every one of the accents in a classroom. This is not kidding challenge in the Indian classrooms. The zones of sound identifying with communicated in English and to elocution in the Indian setting should be intentionally routed to counter this test and to make local like emphasize in Indian students more conceivable.

The significance of articulation in correspondence can't be denied. Indeed it is as vital as language structure what's more, vocabulary. However, the confirmation of native language impact on English is extremely self-evident. This shows in the type of off base elocution.

Elocution mistake might be because of many issues. Mystery or dubiousness of the right type of a word or sentence, or a general incompetence of the dialect could be the reason of error. The most well-known reason is exchange or obstruction from the first language. For the most part, blunders made in elocution are expected to contrast in the sound framework and spelling images between the native language and English.

As a consistent practice the instructor is viewed as a model for rectify talking in class. The students are relied upon to be acquainted with the articulation of words in English by their instructor amid the everyday collaboration. It is when the instructor her/himself has hued articulation that the students can't secure right abilities in talked English. The articulation tests they are presented to in their classroom condition being improper, the students are well on the way to receive a comparative articulation aptitude.

Added to this is the test of the fossilized sound arrangement of the first language of the students that represses the procurement of the elocution and sound arrangement of the second dialect. It is comprehended that if the second dialect is acquainted with the students before pubescence, the odds of accomplishing a local like articulation aptitude is less demanding. This test can without a doubt be met by utilizing the first language expulsion device offered in great computerized dialect lab. Words Worth English Language Lab has an inbuilt office to meet this necessity.

To help diminish this issue in Indian schools, it is indispensable that while on one hand communicated in English be energized what's more, advanced, then again, such stable examples as which are probably going to be befuddled and wavered be recognized what's more, bored. The students ought to have the capacity to hone these sound examples again and again utilizing a model voice to copy.

It has been understood that such exercises when done in advanced dialect labs, not just help take out the mother tongue impact, additionally rush the obtaining of the target dialect. Computerized dialect labs outfitted with this office enable students to tune in to adjust elocution of a word and the check their own getting the hang of amid the rehearse session.

Distinguishing Mother Tongue Influence

Each dialect influences English students in an unexpected way, so we can't just rundown out all the regular missteps, this post would be excessively long!.If you're an entire newcomer, making it impossible to

the nation you're in, at that point it can be difficult to distinguish at first. The more you stay, the all the more regularly you'll see the same oversights happening, which likely an indication of the primary language is meddling. Focus on botches your understudies make, and when you gone over the same ones again and again, ask some person who talks the nearby dialect on the off chance that it may be caused by that dialect.

It's certainly worth doing this, since letting understudies know when they're being impacted by their mom tongue is a decent method for ceasing it happening once more.

Similarly, on the off chance that you begin taking in the neighborhood dialect, you'll wind up understanding first language impact a considerable measure more, and will have the capacity to adjust it much more effectively. This is a special reward of dove in and taking in the dialect. You can likewise utilize other individuals' exploration. There are a lot of "How [language] influences English learning" articles on the web and many books have been composed regarding the matter as well. You should simply discover one that applies to the language(s) of the nation you're in, what's more, you'll be set.

Likewise, know that words have diverse associations in diverse dialects, or words that have various implications in English won't not have the same (or any)exchange implications for different dialects. This implies you should take additional care while showing new vocabulary, as now and then there are ambiguities that you wouldn't have thought of.

What Kind Of Things Are Influenced By Mother Tongue?

As said before, various dialects influence English learning in an unexpected way. For a few, sentence word request can be an issue. You may hear sentences like "I for breakfast eat toast" or "I tomorrow will go to Japan". This is typically simple to amend, you simply need to remind understudies of the right word request, and practice, rehearse, rehearse. Truth be told, most mistakes are settled by simply rehearsing more. In different dialects, elocution may be an issue. The great case is Germans articulating "W" as "V" and saying sentences like "Welcome to my home". French individuals not articulating the letter "H" is another notable primary language impact. In numerous dialects, speakers will have a "schwa". This is the place they include a sound onto the finish of words, such as saying Bird, "Birdda" or "Dogga" rather than Dog. This is normally caused by two things, the first being that they were shown phonics inaccurately, or have neglected it. The other reason for a schwa is on account of their own dialect has exceptionally unmistakable sounds and elocutions, for example, Chinese. When attempting to adapt to the milder sounds that English can have, it can be troublesome. This is likewise the motivation behind why a few people battle with effectively articulating distinctive vowel sounds. We can't do away with first language impact totally. Taint, to ease our torment, certain Indian characteristics of articulation have really turned out to be satisfactory and that's what nonpartisan Indian articulation is. For us Indians, the objective ought to be to lessen our native language impact such a great amount of that from a Punjabi/Bhojpuri/Tamil/Marathi or Bengali English speaker, we turn into an Indian English speaker.

REVERENCES

1. Berliner, DC (2006). Our impoverished view of educational research. *Teachers College Record*, 108(6), 949–995. [Publisher Full Text](#)
2. Borman, GD, & Kimball, SM (2005). Teacher quality and educational quality: Do teachers with higher standards-based evaluation ratings close student achievement gaps? *The Elementary School Journal*, 106(1), 3–20. [Publisher Full Text](#)
3. Bray, M (2003). Adverse Effects of Supplementary Private Tutoring: Dimensions, Implications, and Government Responses.
4. Bray, M, & Kwo, O (2013). Behind the façade of fee-free education: Shadow education and its implications for social justice. *Oxford Review of Education*, 39(4), 480–497. [Publisher Full Text](#)
5. Camburn, EM, & Han, SW (2011). Two decades of generalizable evidence on U.S. instruction from national surveys. *Teachers College Record*, 113(3), 561–610.
6. Choi, N, & Chang, M (2011). Interplay among school climate, gender, attitude toward mathematics, and mathematics performance of middle school students. *Middle Grades Research Journal*, 6(1), 15– 28.

7. D'Agostino, J (2000). Instructional and school effects on students' longitudinal reading and mathematics achievements. *School Effectiveness and School Improvement*, 11(2), 197–235. Publisher Full Text
 8. Darling-Hammond, L, & Youngs, P (2002). Defining “highly qualified teachers”: What does “scientifically based research” actually tell us? *Educational Researcher*, 31(9), 13–25. Publisher Full Text
 9. Desimone, LM, Smith, T, Baker, D, Ueno, K (2005). Assessing barriers to the reform of U.S. mathematics instruction from an international perspective. *American Educational Research Journal*, 42(3), 501–535. Publisher Full Text
 10. eVellis, RF (2012). *Scale Development: Theory and Applications*. SAGE Publications, Washington, D.C..
-